

監管局專業發展委員會主席李峻銘先生的意見 Message from Mr Eric Lee, Chairman of the EAA Professional Development Committee

專業發展委員會就強制性持續專業進修計劃的方案，進行了深入的研究和討論。經過考慮多方面的因素，權衡利弊後，委員會一致認同這個方案。

委員會認為，地產代理從業員處理的物業交易牽涉的金額龐大，也不時要處理各種複雜的情況，再加上市民對業界的要求日高，因此地產代理必須不斷進修增值，才能掌握最新執業知識，提升專業知識和能力，符合市民的期望。事實上，不少專業已經推行強制性持續進修，地產代理業的重要性絕不下於其他專業，實行強制性進修計劃可以提升從業員在公眾心目中的專業形象。

專業發展委員會也討論了計劃所需的資源和配套。為了讓業界有足夠的時間適應新計劃，監管局打算以循序漸進的方式實施強制性進修計劃；另一方面，監管局會與各方面保持聯繫，一同探討如何作出適當的配套措施。

委員會期望，在新計劃正式實施之前，從業員應把握機會，積極參與持續專業進修活動，為將來配合新計劃作好準備，並就新計劃發表意見。



地產代理業界商會代表的意見 Views from representatives of estate agency trade associations



香港地產代理專業協會會長關樂平先生支持推行強制性持續專業進修計劃。他認為進修課程的內容應該多元化，不宜把課程分為核心和非核心科目。他又建議設立多種進修渠道，例如網上課程，讓從業員進修時的彈性更大。

President of the Society of Hong Kong Real Estate Agents Mr Denys Kwan supported the proposal to make continuing learning mandatory for estate agency practitioners. He recommended that CPD courses cover a wide array of subjects and not be classified into core and non-core ones. He suggested a more diverse mode of learning to allow more flexibility for practitioners, such as offering online courses.



香港地產代理商總會前主席李純鶴先生同意以循序漸進的原則實施強制性持續專業進修計劃，不過監管局應制定清晰的推行時間表。倘若監管局委託其他機構舉辦部分課程，應評審課程的內容，確保課程質素。

Former Chairman of the Hong Kong Real Estate Agencies General Association Mr Li Shun-hok also agreed that the voluntary CPD Scheme should be turned into a mandatory one, but in a gradual and progressive manner, with a clear implementation timetable. He suggested that if the EAA engages other organisations to organise some of the CPD activities, the former has to ensure the quality of these courses should meet prescribed standards.



地產代理聯會主席郭德亮先生認為如果推行強制性持續進修計劃，應該以循序漸進方式進行，並且要安排好各項配套措施。進修學分要求方面，則可以用每年遞增形式，讓地產代理業界更易於適應新計劃，同時建議保留進修嘉許計劃，鼓勵同業們積極進修增值。

Chairman of the Property Agencies Association Mr Tony Kwok commented that if the EAA makes continuing learning mandatory for the estate agency trade, it should implement the new Scheme in a gradual and progressive manner, and should ensure the necessary measures are adopted. He said the EAA could consider increasing the CPD point requirement every year to enable the trade to adapt to the new requirements. He also suggested the EAA retain the recognition schemes to encourage practitioners to take part in CPD activities.

The PDC has embarked on a thorough deliberation on the proposal to make the voluntary CPD Scheme mandatory and agreed that it is the way forward for the estate agency trade and its practitioners.

The Committee recognises that estate agency practitioners handle property transactions which involve substantial amounts of money and the process can be complicated. Moreover, there have been rising public expectations of the estate agency trade. Therefore, to meet public expectations, practitioners should keep themselves abreast of the latest knowledge, develop their professional expertise and raise their competence through continuing training. In fact, mandatory CPD is common in many professions and the estate agency sector is certainly no less important than those professions. A mandatory CPD Scheme is therefore

essential in enhancing the professional image of practitioners among members of the public.

The PDC also discussed the resources and measures required for the proposed Scheme. In order to allow enough time for the trade to adapt to the new arrangements, the EAA will put in place a mandatory CPD Scheme in a gradual and progressive manner. In addition, the EAA will communicate closely with the various parties to work out the necessary measures needed for the implementation.

The Committee hopes that practitioners will prepare for the new Scheme by participating actively in CPD activities and express their views on the proposed arrangements before the new Scheme is implemented.



香港專業地產顧問商會會長汪敦敬先生同意監管局以循序漸進方式推行持續專業進修計劃，而課程不宜分為核心和非核心，令進修計劃的機制更簡單和靈活。

President of the Hong Kong Chamber of Professional Property Consultants Mr Lawrence Wong supported the idea of putting in place a mandatory CPD Scheme in a progressive manner. He also commented that CPD courses should no longer be categorised into core and non-core subjects, in order to make the Scheme simpler and more flexible for the trade.



香港新界地產代理商聯會會長廖志明先生認為監管局可以外判進修課程予其他機構舉辦，並監察這些課程的內容和質素是否切合地產代理業界的需要。

President of the H.K.N.T. Estate Agents and Merchants Association Mr Liu Chi-ming suggested the EAA outsource CPD courses, and monitor the content and quality of the courses to ensure they meet the trade's needs.



地產代理管理協會會長葉潔儀小姐也同意強制性持續專業進修計劃以循序漸進方式實施。另外，監管局可委託地產代理商會或其他機構舉辦部分持續專業進修活動。

President of the Estate Agents Management Association Ms Kitty Ip also agreed with the idea that the EAA should implement a mandatory CPD Scheme in a gradual and progressive manner. She also said the EAA could consider engaging estate agency trade associations or other institutions to organise CPD courses.



地產代理（從業員）總公會主席吳元興先生贊成監管局以循序漸進的原則推行強制性持續專業進修計劃，進修學分要求可每年遞增。他希望課程的上課模式能夠更互動，課堂內容要實用，切合業界的工作需要。

Chairman of the Estate Agent Association Mr Ng Yuen-hing agreed that the EAA should make training mandatory for the trade in a progressive manner and that the CPD point requirement should be increased annually. He hoped that the mode of learning could be more interactive and the content of the courses should meet practitioners' practical needs.



地產代理人員協會主席何潔芝女士建議持續專業進修課程要實用有趣，有助從業員執業，為客戶提供更優質的服務。

Chairman of the Property Agents Association Ms Rosanna Ho said that CPD courses should be practical, interesting and helpful for estate agency practitioners, so as to enable them to provide quality services to their clients.